

de Bezug auflegen. Die Ränder über das Bügelbrett ziehen. Das Einfassband zurückschieben und die Schnüre über Kreuz in Richtung Brettende ziehen.

fr Mettez la housse sur la table à repasser. Rabatbez les bords autour de la table. Repoussez la coulisse et tirez les cordons en croix vers l'extrémité de la planche.

it Applicare la fodera. Tirare i bordi sull'asse da stiro. Spingere indietro l'orlatura e tirare i lacci incrociandoli verso l'estremità dell'asse.

en Fit the cover. Pull the edges over the ironing board. Push back the edge binding and pull the cords crosswise towards the end of the board.

tr Kılıfı yerleştirin. Kenarlarını ütü masasının üzerine geçirin. Bandı geriye itin ve ipleri çapraz şekilde ütü masasının uç kısmasına doğru çekin.

de Schnüre mit dem Stopper festspannen.

fr Fixez les cordons avec le serre-cordon.

it Utilizzare if fermo per bloccare il cordino.

en Use the cord stopper to tighten the cords.

tr İpleri tipa ile tutturarak sıkın.

de Vor dem ersten Gebrauch den Bezug auf höchster Temperatur ca. 2 Minuten bügeln. „Fast-Ironing“-Zone dabei aussparen. Dann Bügelsohle reinigen.

Schnell und einfach

Zu bügelnde Wäsche aufs Bügelbrett legen - „Fast-Ironing“-Zone aussparen. Das heiße Bügeleisen auf der „Fast-Ironing“-Zone einige Male mit leichtem Druck hin- und herbewegen, dann die Wäsche bügeln. Wenn das Bügeleisen nicht mehr so leicht gleitet, das Bügeleisen erneut auf der „Fast-Ironing“-Zone einige Male mit leichtem Druck hin- und herbewegen, dann weiterbügeln.

Strom- und zeitsparend

Die aluminiumbeschichtete Unterseite reflektiert die Hitze, ein Gegenbügeleffekt entsteht. Das Bügeleisen kann eine Stufe niedriger gestellt werden. Die Wäsche braucht nur noch von einer Seite gebügelt zu werden.

Den Bezug nicht waschen, nur feucht abwischen! Nicht die „Fast-Ironing“-Zone abwischen!

fr Avant la première utilisation, repassez la housse à la température la plus haute pendant env. 2 minutes en laissant libre la bande «Fast Ironing». Puis nettoyez la semelle du fer à repasser.

Simple et rapide

Posez le linge à repasser sur la table en laissant libre la bande «Fast Ironing». Faites aller et venir quelques fois le fer à repasser chaud sur la bande «Fast Ironing» en appuyant légèrement puis repassez le linge. Quand le fer à repasser glisse moins bien, faites à nouveau quelques aller-retour avec le fer sur la bande «Fast Ironing» en appuyant légèrement, puis poursuivez le repassage.

Un gain de temps et d'électricité

La face inférieure aluminée réfléchit la chaleur, entraînant un effet de repassage par le dessous. Le fer peut être réglé un cran en dessous du réglage normal. Le linge n'a plus besoin d'être repassé que d'un seul côté.

Ne lavez pas la housse, il suffit de la nettoyer avec un chiffon humide!
Ne nettoyez pas la bande «Fast Ironing»!

it Prima del primo utilizzo stirare per circa 2 minuti la fodera alla massima temperatura. A tal proposito non occupare la zona «Fast Ironing». In seguito pulire la piastra del ferro da stiro.

Veloce e semplice

Posizionare la biancheria da stirare sull'asse da stiro, senza occupare la zona «Fast Ironing». Passare il ferro da stiro caldo avanti e indietro alcune volte sulla zona «Fast Ironing» esercitando una leggera pressione, quindi stirare la biancheria. Quando il ferro da stiro non scorre più così facilmente, passarlo nuovamente avanti e indietro alcune volte sulla zona «Fast Ironing» esercitando una leggera pressione, quindi proseguire con la stiratura.

Risparmio di energia e di tempo

Il lato inferiore rivestito in alluminio riflette il calore, provocando un effetto di contrasto. Il ferro da stiro può quindi essere regolato a un livello inferiore e la biancheria può quindi essere stirata solo da un lato.

Non lavare la fodera, pulirla solo con un panno umido! Non pulire la zona «Fast Ironing»!

en Before using the cover for the first time, iron it at the highest temperature setting for approx. 2 minutes, leaving out the fast-ironing zone. Then clean the soleplate.

Fast and easy

Place the item of laundry onto the ironing board - keeping the fast-ironing zone clear. Run the hot iron back and forth over the fast-ironing zone a few times whilst applying light pressure. Then start ironing your laundry. If the iron no longer glides smoothly, run it over the fast-ironing zone a few more times whilst applying light pressure. Then continue ironing.

Saves power and time

The aluminium-coated underside of the cover reflects the heat from underneath, meaning that the iron can be set to a lower temperature setting. Items of laundry thus only need to be ironed on one side.

Do not wash the cover! Wiping it down with a damp cloth is enough.
Do not wipe the fast-ironing zone!

tr İlk kullanımдан önce kılıfı en yüksek derecede yak. 2 dakika ütüleyin. "Fast Ironing" bölgesini ütülemeyin. Ardından ütünün tabanını temizleyin.

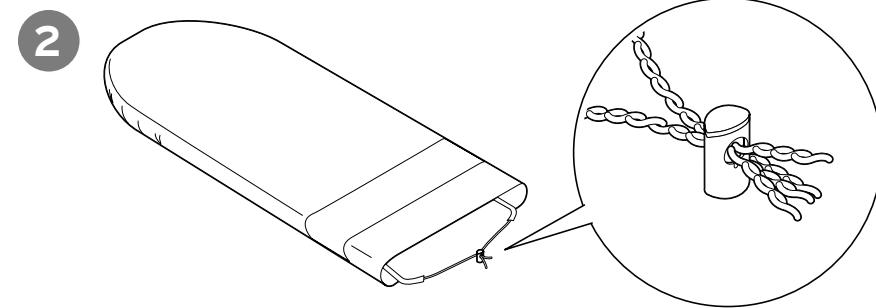
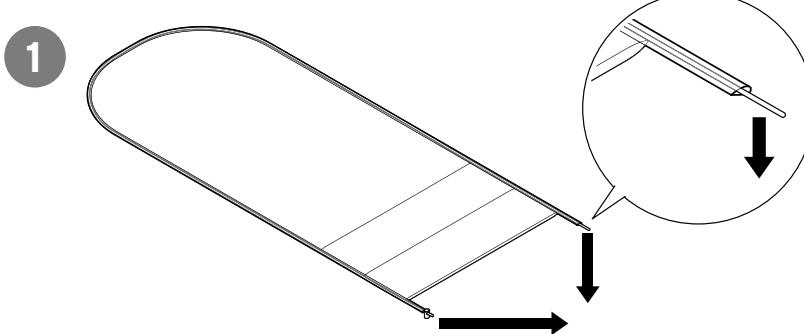
Hızlı ve kolay

Ütlenenek çamaşırıları ütü masasına yerleştirin - "Fast Ironing" bölgesinde yer bırakın. Sıcak ütüyü "Fast Ironing" bölgesinde birkac defa ileri ve geri hareket ettirin, ardından çamaşırıları ütüleyin. Eğer ütü artık çok rahat kaymıyorsa bu durumda ütüyü "Fast Ironing" bölgesinde hafif bastırarak birkac defa ileri ve geri hareket ettirin, ardından ütuleme işlemeye devam edin.

Elektrikten ve zamandan tasarruf

Alüminyum kaplı alt taraf sıcaklığı yansıtır ve karşı ütuleme efekti meydana gelir. Ütü bir kademe daha düşük ayarlanabilir. Çamaşırın artık sadece tek taraflı ütelenmesi yeterlidir.

Kılıfi yıkamayın, sadece nemli şekilde silin!
„Fast Ironing“ bölgesini silmeyin!



cs Položte potah na žehlicí prkno. Přetáhněte okraje potahu přes okraje žehlicího prkna. Odsuňte lemovku a stáhněte šňůrky křížem směrem ke konci prkna.

pl Położyć pokrowiec na desce do prasowania. Naciągnąć brzegi pokrowca na krawędzie deski. Cofnąć taśmę obwodową i pociągnąć sznurki na krzyż w kierunku końca deski do prasowania.

sk Položte poťah na žehliacu dosku. Pretiahnite okraje poťahu cez okraje žehliacej dosky. Odsuňte lemovku a stiahnite šnúrky krížom smerom ku koncu dosky.

si Položte prevleko. Njene robove povlecite preko likalne deske. Obrobní trak potisnite nazaj in povlecite vrvici navzkriž proti koncu deske.

hu Helyezze fel a huzatot. Húzza rá a széleit a vasalódeszkára. Tolja vissza a szélvezetőt, és húzza a zsinórokat keresztben a vasalódeszka vége felé.

cs **Před prvním použitím** potah cca 2 minuty přežehlete na nejvyšší stupeň, přitom ale vynechte oblast „Fast Ironing“ (rychlého žehlení). Potom vyčistěte žehlicí plochu žehličky.

Snadno a rychle

Položte prádlo určené na žehlení na žehlicí prkno - přitom vynetejte oblast „Fast Ironing“. Přejďte horkou žehličkou několikrát s lehkým přítlakem přes oblast „Fast Ironing“ a potom vyžehlete prádlo. Pokud už žehlička tak dobře neklouže, přejďte jí znovu několikrát s lehkým přítlakem přes oblast „Fast Ironing“ a pak žehlete dál.

Šetrí energii a čas

Spodní strana povrstvená hliníkem odráží teplo, čímž vzniká efekt protilehlého žehlení. Žehličku můžete nastavit o jeden stupeň niž. Prádlo se tak musí žehlit už jen z jedné strany.

Potah se nesmí práť! Otříjte jej pouze vlhkým hadříkem. Vlhkým hadříkem neotříjte oblast „Fast Ironing“!

pl **Pred pierwszym użyciem** prasować pokrowiec przez ok. 2 minuty na najwyższej temperaturze. Pozostawić wolną strefę „szybkiego prasowania“ (Fast Ironing). Następnie oczyścić stopę żelazka.

Szybkie i proste prasowanie

Położyć odzież do prasowania na desce – pozostawić wolną strefę „szybkiego prasowania“. Przeciągnąć gorącym żelazkiem kilka razy w jedną i drugą stronę po strefie „szybkiego prasowania“, wywierając przy tym lekki nacisk. Następnie wyprasować odzież. Jeśli żelazko nie ślizga się już z taką łatwością po odzieży, ponownie przeciągnąć żelazkiem z lekkim naciskiem kilka razy w jedną i drugą stronę po strefie „szybkiego prasowania“, a następnie kontynuować prasowanie.

Oszczędność prądu i czasu

Powlekony aluminium spód odbija promieniowanie cieplne – powstaje efekt prasowania przeciwnego. Dzięki temu można ustawić moc želazka o jeden stopień niżej. Ponadto ubrania trzeba prasować już tylko z jednej strony.

Pokrowca nie wolno prać. Można go jedynie wycierać na mokro! Nie wycierać strefy „szybkiego prasowania“ (Fast Ironing)!

sk **Poťah pred prvým použitím** prežehlite na najvyšej teplote cca 2 minuty. Vynechajte pritom zónu „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie). Potom vyčistite spodnú stranu žehličky.

Lahko a rýchle

Položte bielizeň určenú na žehlenie na žehliacu dosku - pritom vynetejte oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie). Prejdite horúcou žehličkou niekoľkokrát s ľahkým prítlakom cez oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie) a potom vyžehlite bielizeň. Ak sa už žehlička tak dobre nekŕče, prejdite ľahkým prítlakom cez oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie) a potom žehlite ďalej.

Šetrí energiu a čas

Spodná strana povrstvená hliníkem odráža teplo, čím vzniká efekt protiľahlého žehlenia. Žehličku môžete nastaviť o jeden stupeň nižšie. Bielizeň sa tak musí žehliť už len z jednej strany.

Potah sa nesmie práť, utierajte ho iba vlhkou handričkou! Vlhkou handričkou neutierajte oblasť „Fast-Ironing“ (rýchle žehlenie)!

cs Pevně utáhněte šňůrky se zarážkou.

pl Naprężyc sznurki za pomoc stopera.

sk Šnúrky utiahnite pevne za pomocí brzdíčky.

si Vrvico napnite s stoperjem.

hu A végelzáróval húzza meg a zsinórokat fesztesre.

hu **Az első használat előtt** vasalja át a huzatot kb. 2 percen keresztül a legmagasabb hőmérsékleten. Eközben hagyja ki a „Fast Ironing“ (gyorsvasalás) zónát. Ezután tisztítsa meg a vasaló talpát.

Gyors és egyszerű

Helyezze a vasalni kívánt ruhaneműt a vasalódeszkára - de a „Fast Ironing“ zónát hagyja szabadon. Mozgassa a forró vasalót a „Fast Ironing“ zónán kis nyomással előre-hátra, aztán vasalja ki a ruhát. Ha a vasaló már nem olyan könnyen siklik, tegye vissza a „Fast Ironing“ zónára, mozgassa ismét néhányszor előre-hátra, majd folytassa a vasalást.

Idő- és energiatakarékos

A huzat alumíniumbevonatú alsó része visszaveri a hőt, ezáltal a vasalót egy hőffekkal alacsonyabbra lehet állítani. A ruhaneműket elég csak az egyik oldalukról vasalni.

A huzatot ne mossza ki, csak egy nedves ruhával törölje át! A „Fast Ironing“ zónát ne törölje le!